

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 64/2001 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 64/2001

經刊登於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第20/2001號批示，給予社會協調常設委員會一常設基金及指定行政委員會之組成；

考慮到行政委員會其中一成員因調職而不再執行有關職務；

在社會協調常設委員會之建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

按上述批示負責管理該基金之行政委員會主席，自二零零一年九月十七日起，轉由經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻或其合法代任人擔任；而其他行政委員會委員之組成維持不變。

二零零一年九月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Considerando que, através do meu Despacho n.º 20/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Conselho Permanente de Concertação Social e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos membros dessa mesma comissão deixou de exercer as funções que motivaram a sua designação;

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

O presidente da comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo meu Despacho n.º 20/2001, ao Conselho Permanente de Concertação Social, passa a ser: Lok Kit Sim, chefe do meu gabinete, ou o seu substituto legal, a partir de 17 de Setembro de 2001, mantendo-se inalterada a composição dos restantes membros da comissão administrativa.

17 de Setembro de 2001.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## 第 65/2001 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 65/2001

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款第二項、第12/2000號行政命令第一款以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款之規定，作出本批示。

一、轉授予陸潔嫻學士所需的權限，以代表澳門特別行政區政府以澳門電貿股份有限公司股東的身份出席該公司之股東會。

二、廢止刊登於二零零零年六月二十一日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》之第75/2000號經濟財政司司長批示。

三、本批示自公布之翌日起生效。

二零零一年十月九日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na licenciada Lok Kit Sim todas as competências necessárias para representar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, na qualidade de sócio da Transferência Electronica de Dados — Macau Edi Van, S.A., na Assembleia Geral da mesma Sociedade.

2. É revogado o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2000.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Outubro de 2001.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零零一年十月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Outubro de 2001. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.